

# Willkommen

الھسو الھھا

# Hoşgeldiniz

# Bienvenue

# Welcome

## in Wachtberg



# Content

Where am I?	4-19
• Berkum	6
• Adendorf	8
• Fritzdorf	10
• Ließem	12
• Niederbachem	14
• Pech	16
• Villip	18
I am here – What is going on now	20
Important Adress/Phone numbers	21-26
Honorary Support	27-32

# Welcome to Wachtberg!



Dear new residents,

In the name of all citizens I give you a hearty welcome to the municipality of Wachtberg.

You are facing a new beginning in a country that is strange to you, with a language you have to learn, and with a, maybe, quite different social life compared to that you were used to. A lot may be strange to you, but we people of Wachtberg will accompany you and give you support in socializing as well as possibly in Wachtberg.

“Strangers are friends you have not known yet”, W.B. Yeats, the Irish writer once said. That is not only applying to you as the newcomers but also to us who have been living here for long but being strangers to you as well. Let’s meet each other full of curiosity and open minded – and let’s become friends here in Wachtberg.

I am looking forward to that and wish all of us a happy future with meetings that enrich our “living among friends”.

Yours,

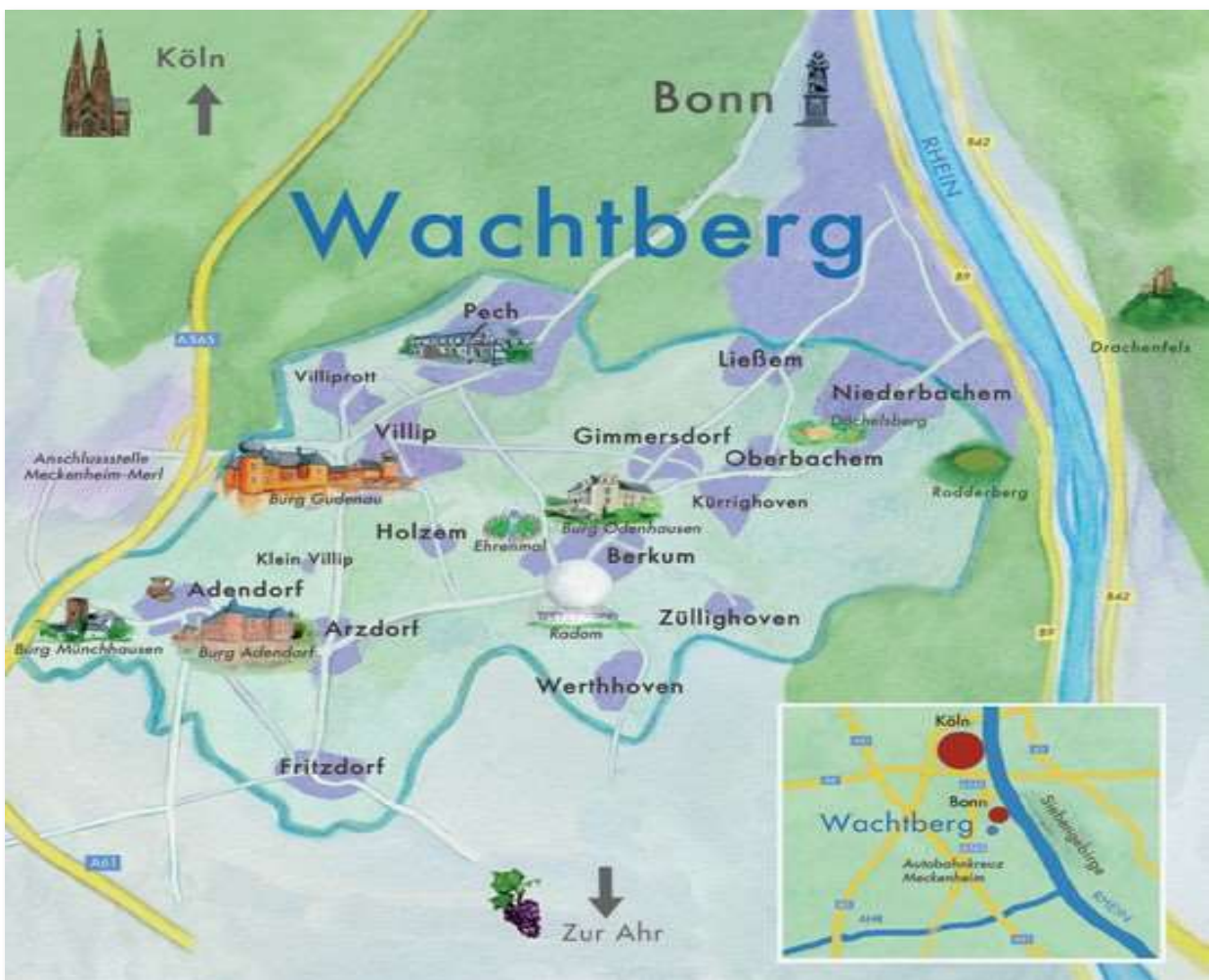
A handwritten signature in blue ink, reading 'Jörg Schmidt'. The signature is fluid and cursive, with the first name 'Jörg' written in a stylized, elongated manner.

Jörg Schmidt

Mayor

# Where am I?

The municipality of Wachtberg lies in the federal country of Nordrhein-Westfalen, south of the city Bonn and at the borders of Rheinland-Pfalz. It consists of 16 villages with more than 21.000 inhabitants.



There is no village or town named “Wachtberg” – but there is the 258 m high Wachtberg, which gave the municipality founded in 1969 its name. Berkum is the centre of the municipality. Here you find the town hall – beside others with the asylum department, the department of education and the residents` office with the registration administration.

In Berkum there are a shopping centre, an indoor swimming pool and the central point of the main bus lines in Wachtberg.

In the municipality of Wachtberg there are several lodgings for refugees, all cared for by the local government.

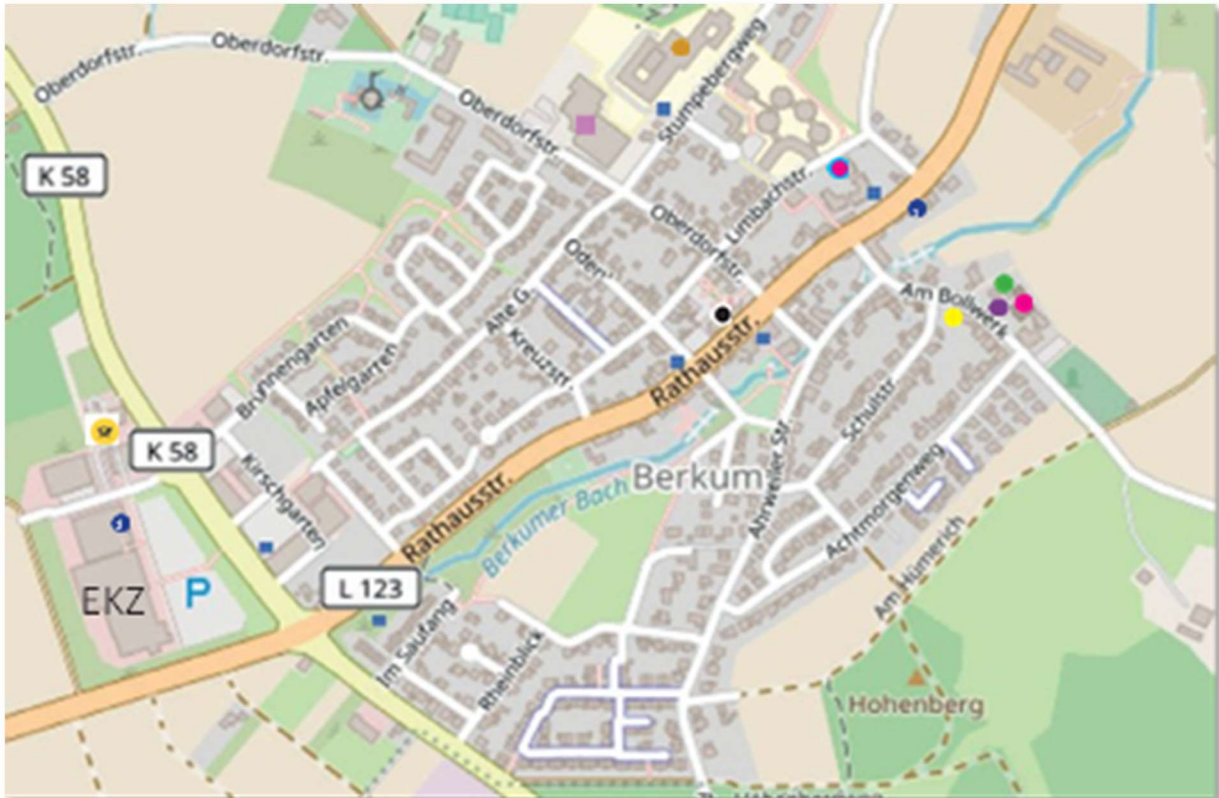
Bigger lodgings are in:












- Berkum
- Villip
- Werthhoven
- Adendorf
- Fritzdorf



# Berkum

Berkum is the centre of Wachtberg. Here you find the town hall, the ZUGABE, the shopping centre, the schooling centre, a family centre, two kindergardens / nurseries, a youth meeting place, the indoor swimming pool and other offers of sport. The castle Odenhausen is worth seeing. From the shopping centre various bus lines go in all directions.



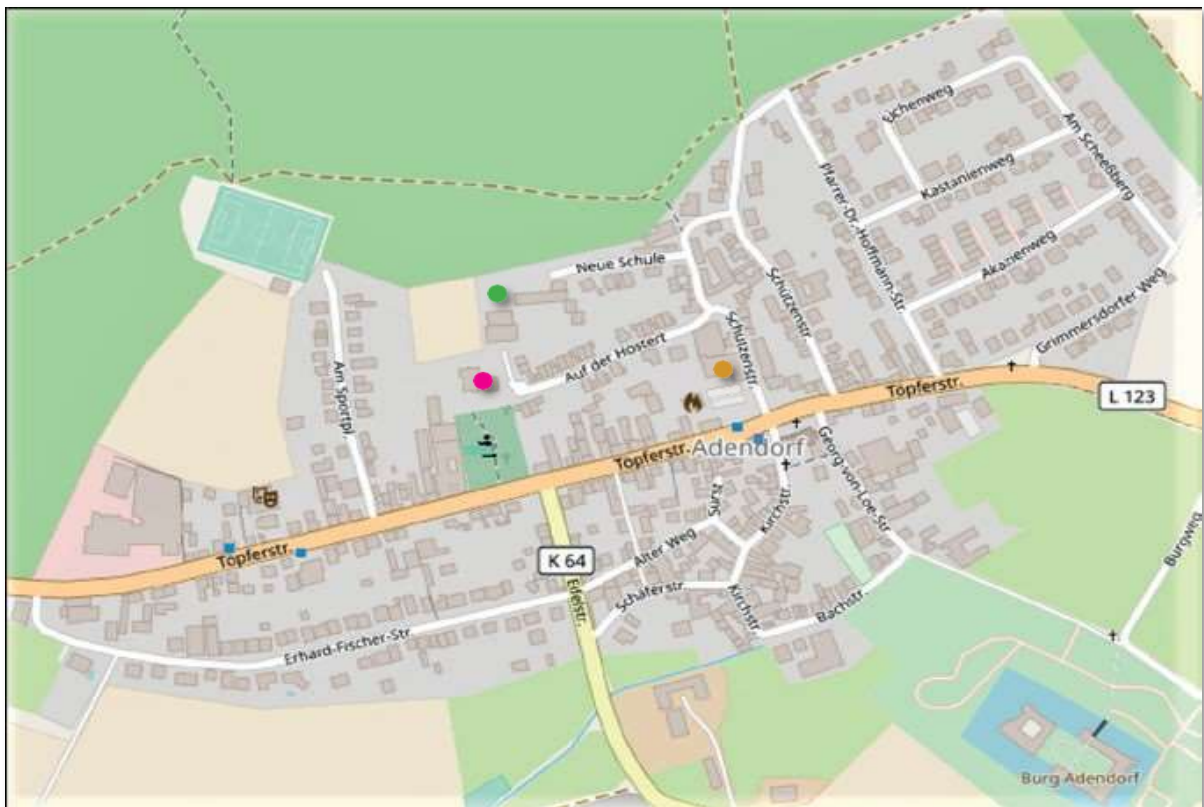
- 
 Hans-Dietrich-Genscher-School/  
Primary school „Drachenfelder Ländchen“  
Stumpebergweg 5
- 
 Family center St. Maria  
+ Catholic-public Library  
Am Bollwerk 13
- 
 Kindergarden „Schatzkiste“  
Limbachstraße 30
- 
 Pharmacies  
Rathausstraße 3  
Am Wachtberggring 2
- 
 Bus stops
- 
 Büro Sozialarbeiterinnen, Am Bollwerk 12
- 
 JugendTreff  
Am Bollwerk 10
- 
 ZUGABE  
Am Bollwerk 9
- 
 Post office  
Am Wachtberggring 2
- 
 Town Hall Wachtberg  
Rathausstraße 34
- 
 Sports Hall + Indoor Swimming  
Oberdorfstr. 20







# Adendorf

Adendorf lies in the west of Berkum and is famous for its traditional potteries, and the castle, a splendid, well kept water castle. In Adendorf you find a nursery, an elementary school and a meeting place for young people.

Buses stop at Töpferstreet There buses of Line 857 stop which go to Meckenheim or Berkum and Bonn-Bad Godesberg.



-  Prim. school „Am Wald“, Schützenstraße 40
-  Youth Meeting Place (beside the school) Neue Schule 11
-  Kindergarten „Die Fabelkinder“ Auf der Hostert 20
-  Bus stops





# Fritzdorf

Fritzdorf is known for its staircase-builders, its carpenters and for its fruit cultivation. In Fritzdorf you find a nursery and a meeting place for young people, Buses stop in Schmiedegasse. There buses of line 857 stop which go to Meckenheim or Berkum and to Bonn-Bad Godesberg.



●  Kindergarten „St. Georg“  
Schmiedegasse 4

■  Bus stops

●  Youth meeting place  
Raiffeisenstraße 5



Fritzdorf Sägewerk






Fritzdorfer Erdbeerverkauf

# Ließem

In Ließem you find the Wachtberg Cultural Centre Köllenhof. Regularly concerts and other performances take place there, Here you also find the office of the coordination of honorary capacities in the municipality Wachtberg. Opposite of Köllenhof a clothes pavilion offers well-kept clothes, shoes, bedlinen, toys and other things of daily usage at reasonable prices. There is a nursery, too.



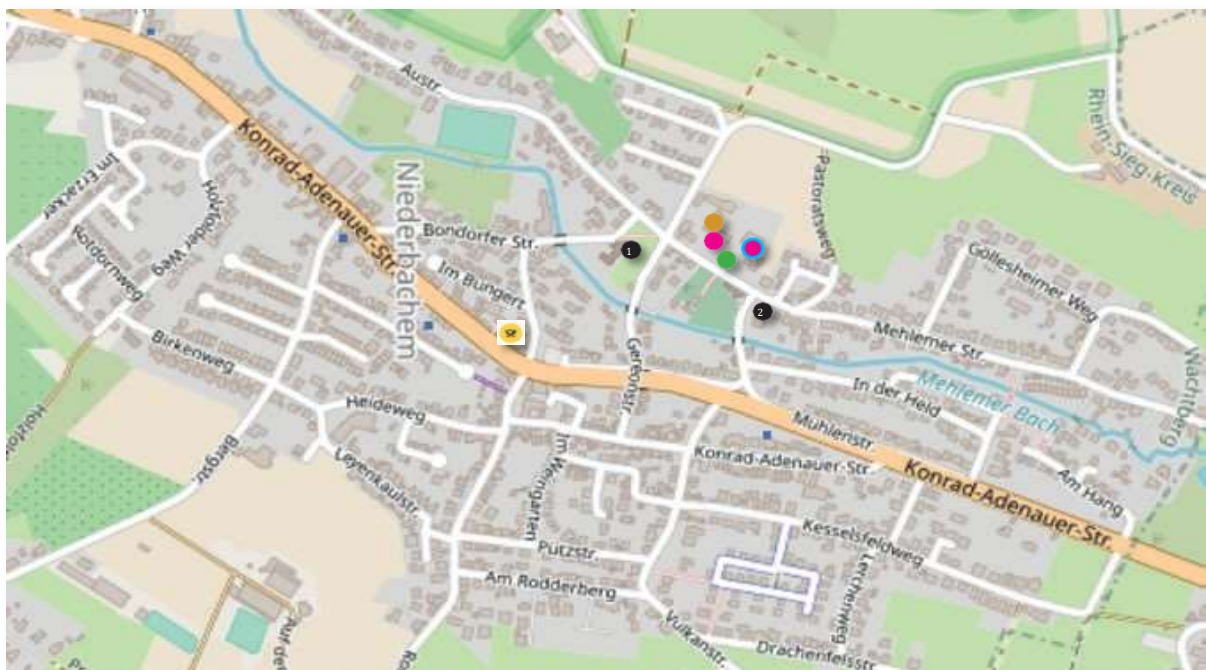
-  Protestant Kindergarden  
Marienstraße 14
-  Bus stops
-  Clothes pavillon  
Auf dem Köllenhof 3
- Köllenhof with the office of the  
coordination of honorary work in the  
municipality of Wachtberg  
Marienforster Weg 14



# Niederbachem

In Niederbachem there is a small home museum (in the same house with the youth meeting point). Here you can get an insight into the history of that place and its surroundings. The youngest volcano of West Europe is “Rodderberg” which lies above Niederbachem. But it only produced lava for the last time 300.000 years ago. On Rodderberg you can have wonderful walks , discover interesting animals and plants, and you have a wonderful look at Sevenmountains, the river Rhein and Bonn. Niederbachem has two nurseries, an elementary school and a meeting point for young people.

You also find the centre of the Protestant parish and the Catholic parish there.

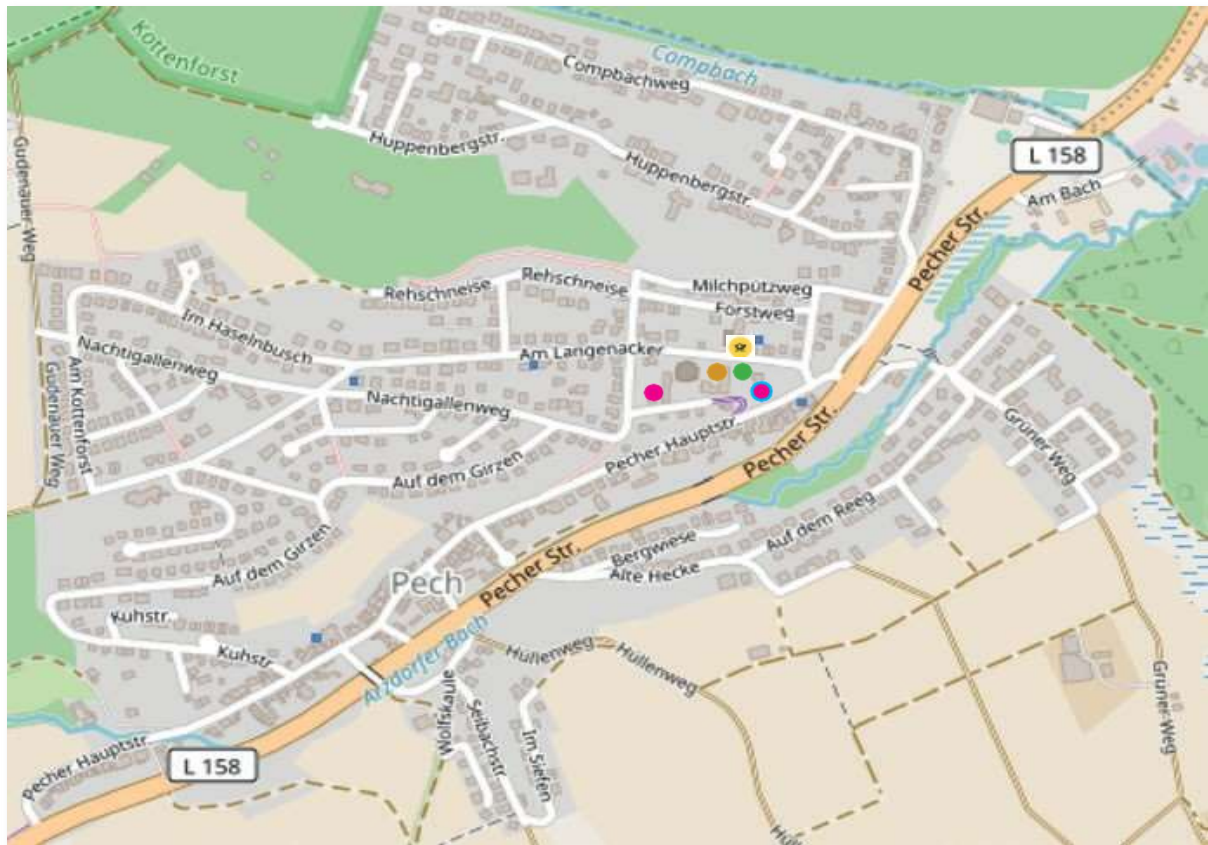


- Primary school „Drachenfelsschule“  
 Langenbergsweg 2
- Kindergarden „Drachenhöhle“  
 Mehlemer Str. 1
- Kindergarden „Niederbachemer  
 Glühwürmchen“  
 Mehlemer Str. 3a
- Bus stops
- Post office  
 Konrad-Adenauer-Str. 44a
- Youth meeting  
 Mehlemer Str. 3
- Community centres  
 1. Bondorfer Str. 18 (Protestant)  
 2. Mehlemer Str./Mühlenstraße  
 (Catholic/ Pub. Library)



# Pech

Along the main street well-kept half-timbered houses stand in line, with the worth seeing small chapel of St. Michael's among them. In Pech there are two nurseries, an elementary school and a meeting point for young people. Buses of the lines 855 and 881 go to and from there, too.



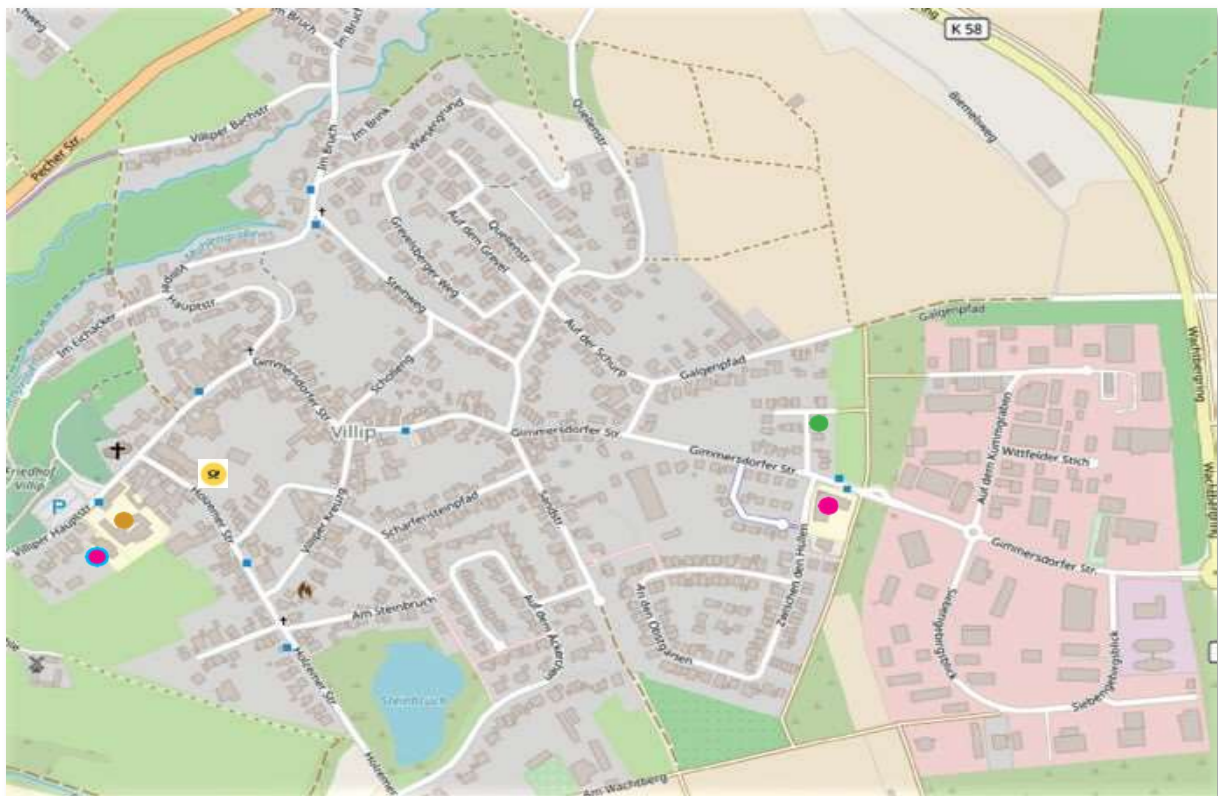
- Primary school Pech  
Am Langenacker 3
- Kindergarden „St. Raphael“  
Am Langenacker 4a
- Bus stops
- Youth meeting place  
Am Langenacker 3
- Waldorf Kindergarden  
Pecher Hauptstr. 47
- ✉
Post office  
Am Langenacker 16









# Villip

Villip is especially known for Castle Gudenau. In Villip you find an elementary school, two nurseries and a meeting place for young people. The nursery “Drachenfelser Ländchen” is also a family centre with many offers to children and adults.

The bus lines 855 and 881 pass Villip, too.



- |   |  |   |   |
|---|--|---|---|
|  | Primary school Villip<br>Villiper Hauptstr. 21                     |  | Youth meeting place<br>Zum Römerbrunnen 3 |
|  | Family center<br>„Drachenfelser Ländchen“<br>Zwischen den Hüllen 1 |  | Post office<br>Holzemer Str. 7            |
|  | Kindergarden W.E.L.T<br>Villiper Hauptstr. 23                      |  | Bus stops                                 |



# **I am here – What is going on now?**

The first way after your arrival leads you to the town hall and there to the asylum office which belongs to department 2 and is on the ground floor of the town hall building, Johannes Hüllen is Head of the Asylum Office. Your registration as an asylum seeker in Wachtberg is done by Johannes Hüllen, Head of the Asylum Office (telephone 0228/9544-136, room 014) or by Ivona Nikolova (telephone 0228/9544-231, room 013) on the ground floor of the town hall building.

If there are more questions the social workers:

Tülün Kahlenberg:	0160 8345169
Ilkay Aydin:	0171 4766528
Elisabeth Brauckmann:	0151 22611213

are ready to help you.

Thomas Brück is the caretaker in the accommodations of the municipality and is also ready to help you.

The support following the Support Law for Asylum Seekers (AsylbLG) will be granted by Mr Hüllen or Mrs Nikolova and paid to you via cheque.

## **Payment Days**

The day of payment based on the Support Law for Asylum Seekers is on the last Tuesday or Thursday of the month depending on which day is closer to the end of the month.

## **Possibilities of learning the language**

Please get into contact tot he social worker. Courses of integration are also offered by the VHS Voreifel.

Kontakt: Katharina Wildermuth

Tel.: 02226 9219-25

E-Mail: [katharina.wildermuth@vhs-voreifel.de](mailto:katharina.wildermuth@vhs-voreifel.de)

# **Important addresses and phone numbers**

## **In case of emergency**

Police: **110**

Fire: **112**

Doctor on call : **112**

Municipality of Wachtberg being on call (out of working hours) 02241 / 12060

## **Town hall**

Rathausstraße 34, 53343 Wachtberg-Berkum

Contact:

Phone: 0228 / 9544-0

Internet: [www.wachtberg.de](http://www.wachtberg.de)

Opening times:

Monday - Friday: 8.00 – 12.00 a.m.

Additionally in the afternoons

Monday: 2.00 – 4.00 p.m.

Thursday: 2.00 – 6.00 p.m.

The residents' office already opens at 7.30 a.m.

## **Foreigners' Office**

District of Rhein – Sieg

Kaiser-Wilhelm-Platz 21, 53721 Siegburg

Contact:

Phone 02241 / 13-3500 Fax: 02241 / 4350

Internet: [www.rhein-sieg-kreis.de](http://www.rhein-sieg-kreis.de)

Opening times:

Monday - Friday: 7.30 – 12.00 a.m.

**You have to apply for an appointment by telephone before.**

## **Job Centre Rheinbach**

Römerkanal 56, 53359 Rheinbach

Contact:

Phone: 02241 / 3978-0

Fax: 02241 / 3978-499

E-Mail: [jobcenter-rhein-sieg.rheinbach@jobcenter-ge.de](mailto:jobcenter-rhein-sieg.rheinbach@jobcenter-ge.de)

Internet: [www.jobcenter-rhein-sieg.de](http://www.jobcenter-rhein-sieg.de)

Opening Times:

Monday: 2.00 p.m. – 6.00 p.m.

Tuesday, Thursday and Friday: 8.30 a.m. – 11.00 a.m. and after having made an appointment before.

## **Caritas in the district of Rhein-SiegKontakt:**

Caritas Association Rhein – Sieg e.V.

Service Integration and Migration, Kirchplatz 1, 53340 Meckenheim

Telephone: 02225 / 99240

Internet: [www.caritasnet.de](http://www.caritasnet.de)

Opening times:

Monday – Friday: 8-00 a.m. – 4.00 p.m.

## **Social Consultation (Protestant Church) Wachtberg**

Ina Hüttenrauch

Am Bollwerk 10, 53343 Wachtberg

Telephone: 0228 342124

E-Mail: [Ina.huettenrauch@ekir.de](mailto:Ina.huettenrauch@ekir.de)

## **Youth Integration Service Rhein – Sieg – District (JMD)**

The JMD Rhein-Sieg- District is a special office for the integration of children, youths and young adults being between 12 and 27 years old.

Contact:

Youth Integration Service Rhein-Sieg-Kreis

Kirchplatz 1, 53340 Meckenheim

Telephone: 02225 / 838695-2      02225 / 838695-9

Contact: Mrs Irina Vilver

E-Mail: [irina.vilver@kja-bonn.de](mailto:irina.vilver@kja-bonn.de)

Internet: [www.jugendmigrationsdienste.de](http://www.jugendmigrationsdienste.de)

## **Banks**

In the municipality of Wachtberg there are branches of most of the institutions at nearly every local part.

You find addresses and opening times: [www.wachtberg.de](http://www.wachtberg.de)

Startseite

=> Linksammlung

=> Rat und Verwaltung

=> Banken und Sparkassen in Wachtberg

## **Post Offices**

They are to be found in Berkum, Niederbachem, Villip and Pech.

## **In case of emergency**

### **Family Doctor's Emergency Practice in the Protestant Hospital**

Emergency Practice Bonn Bad Godesberg & Wachtberg

Waldstraße 73, 53177 Bonn

Kontakt:

Telefon: 116 117

Internet: [www.notfallpraxis-badgodesberg.de](http://www.notfallpraxis-badgodesberg.de)

Opening times:

Monday, Tuesday : 7.00 p.m. – 10.00 p.m.

Wednesday: 2.00 p.m. – 10.00 p.m.

Thursday: 7.00 p.m. – 10.00 p.m.

Friday: 2.00 p.m. – 10.00 p.m.

Saturday, Sunday and on Holidays: 8.00 a.m. – 10.00 p.m.

From 10.00 p.m. patients are cared for by home visits, after a phone call via the free of charge number of the be-on-call doctor – service.

#### **Tel. 116 117 (free of charge)**

In cases of emergency a home visit during the times of emergency service can be ordered.

Beside the times of service nobody is present in the emergency practice. Please, contact your doctor during the normal surgery hours.

## **For children and youths**

### **Emergency practice for children and youths at the Sankt-Marien Hospital**

Sankt-Marien-Hospital  
Robert-Koch-Straße 1  
53115 Bonn Venusberg

Contact:

Phone: 0228 / 2425444

Internet: [www.marien-hospital-bonn.de](http://www.marien-hospital-bonn.de)

Opening Times:

Monday, Tuesday, Thursday from 7.00 p.m.

Wednesday and Friday from 2.00 p.m.

Saturday, Sunday and on holidays from 9.00 a.m.

### **Dentist Emergency Service**

Please, call 01805 986 700

### **Medical Doctors**

A list of doctors in Wachtberg is to be found via

[www.wachtberg.de](http://www.wachtberg.de)

Family, Education and Social Matters > Health > Doctors, Non-Medical Practitioners

# Pharmacies

## **Forum-Pharmacy**

Am Wachtbergring 1-3  
53343 Wachtberg-Berkum

Contact:

Phone: 0228 / 9239370

Internet: [www.die-forum-apotheke.de](http://www.die-forum-apotheke.de)

## **Rodderberg- Pharmacy**

Konrad-Adenauer-Straße 48  
53343 Wachtberg-Niederbachem

Contact:

Phone: 0228 / 943380

Fax: 0228 / 9433833

## **Wachtberg Pharmacy**

Rathausstraße 3  
53343 Wachtberg-Berkum

Contact:

Phone: 0228 / 346688

Fax: 0228-340008

Internet: <https://www.wachtberg-apotheke.de>

# Honorary Support

## We are there for you

In the municipality Wachtberg there are many people who honorarily give support to the work of integration. Honorary engagement means that people help the refugees in their spare time and also are not paid for that. We work for you because we think it is important that you can arrive well at our community. We want to give you support and closely work together with the Ecumenical Working Group. In this group honorarily engaged people of the Protestant and Catholic Churches work together to support asylum seekers.

You can turn to: Bettina Hoffmann (Protestant church), Dirk Jüngermann (Catholic church) and Renate Offergeld (Catholic church).

Contact: [www.flüchtlingshilfe-wachtberg.de](http://www.flüchtlingshilfe-wachtberg.de)

Here we are there for you regularly:

## ZUGABE

At ZUGABE honorarily working people from Wachtberg support people in need with donated food or things of daily use.

When: Every 4th Thursday of the month from 7.30 a.m. to 1.00 p.m.

Where: Presbytery Berkum

Am Bollwerk 11 (besides the church of St. Marien)

53343 Wachtberg -Berkum (bus lines 856 and 857, stop town council)

More information: [www.flüchtlingshilfe-wachtberg.de](http://www.flüchtlingshilfe-wachtberg.de)

## **Clothes Pavilion**

For little money you can get clothes, shoes, household goods, bed linen, curtains, toys and books here. It's organized by honorary helpers.

Opening times:

For bringing things: Mondays 3.00 – 5.00 p.m.

For getting things: Thursdays 3.00 – 5.00 p.m.

Where: clothes pavilion

Auf dem Köllenhof 3, 53343 Wachtberg – Ließem

Bus line 856, stop: Am Köllenhof

More information: [www.fluechtlingshilfe-wachtberg.de](http://www.fluechtlingshilfe-wachtberg.de)

## **Saturday Meeting / Ukraine Meeting**

Here honorary helpers from Wachtberg and people from other countries who live in Wachtberg meet. There support is given for learning the language, for children there are offers of playing and being creative, help with bureaucratic difficulties writing applications and filling in forms. And of course, there is time for talks and coffee and cake.

### **Saturday Meeting**

When: two times per month on Saturdays 10.00 – 12.00 a.m.

Where: Catholic Family Centre in Berkum (Am Bollwerk 13)

### **Ukraine-Meeting**

When: one time per month on Wednesdays from 3.00 – 5.00 p.m.

Where: Catholic Presbytery in Niederbachem (Mehlemer Str / corner to Mühlenstr.)

## **Café Auszeit**

You are invited to relaxation and exchange. Workers of the guiding point Wachtberg and of ZUGABE are ready for giving advice. The offer is free of charge.

When: every 3rd Monday per month from 3.00 to 5.00 p.m.

Where: Cultural Centre Köllenhof, Wachtberg – Ließem, Marienforster Weg 14

Via Bus line 856

## **Learning and Reading Partnership**

Honorarily engaged people help school children with their homework or help with learning.

More information: [www.flüchtlingshilfe-wachtberg.de](http://www.flüchtlingshilfe-wachtberg.de)

Turn to: Heike Goertz (ÖAK)

## **Bicycle Offer and Repair**

An honorary team repairs donated bikes and gives them to those who need them for 5 Euros. The bikes are not new but ready to drive. If there is someone who has a bike that is out of order he can repair it himself getting instructions.

Please, contact the social workers if you need a bike.

## **Libraries**

Books open doors.

You find the libraries via [www.wachtberg.de](http://www.wachtberg.de)



VoluMap Wachtberg - your digital platform for civic engagement

## **What else is done**

Talking to each other, laughing together, getting to know each other, outings together. Take part. We are looking forward to getting to know you. A hearty welcome!

**As honorary work in the municipality Wachtberg is concerned turn to:**  
Katja Ackermann (0160 90501716 or [katja.ackermann@wachtberg.de](mailto:katja.ackermann@wachtberg.de))

**Engagement Support Catholic Church, turn to:**  
Susanne Molnar (0160 91009092 or [susanne.molnar@erzbistum-koeln.de](mailto:susanne.molnar@erzbistum-koeln.de))

**As honorary work of the Protestant Church is concerned turn to:**  
Ina Hüttenrauch (0228 342124 or [Ina.huettenrauch@ekir.de](mailto:Ina.huettenrauch@ekir.de))

Mehr Informationen finden Sie auf der Internetseite:  
[www.fluechtlingshilfe-wachtberg.de](http://www.fluechtlingshilfe-wachtberg.de)

## **Youth meeting points**

In Wachtberg there are several meeting points for youths: Adendorf, Berkum, Fritzdorf, Niederbachem, Pech, Villip, Werthhoven.

These are lead by especially trained people.

### **Youth Meeting Place Niederbachem**

Monday:	3 – 6p.m.	from 7 to 12 yrs
Wednesday:	6 – 9p.m.	all from 13 yrs
Thursday:	3 – 6p.m.	from 7 to 12 yrs
	5 – 8p.m.	all from 13 yrs

Where: Mehlemer Str. 3,  
53343 Wachtberg Niederbachem

### **Youth Meeting Place Berkum**

Monday, Wednesday, Thursday 3.00 p.m. – 8.30 p.m.

Where: House Helvetia, Am Bollwerk 10

53343 Wachtberg-Berkum

### **Youth Meeting Place Pech**

Tuesday 6.00 p.m. – 8.00 p.m.

Thursday 4.00 p.m. – 8.00 p.m.

Where: Am Langenacker 3

53343 Wachtberg-Pech

### **Youth Meeting Place Villip**

Wednesday, Thursday, Friday 4.00 p.m. – 7.00 p.m.

Saturday 11.00 a.m. – 2.00 p.m.

Where: Zum Römerbrunnen 3

53343 Wachtberg – Villip

### **Youth Meeting Place Werthhoven**

Wednesday, Thursday, Friday 4.00 p.m. – 7.00 p.m.

Saturday 2.00 p.m. – 5.00 p.m.

Where: Pössemer Treff, Weißer Weg 9

53343 Wachtberg-Werthhoven

## **Youth Meeting Place Fritzdorf**

Monday	3.00 p.m. – 6.00 p.m. (open meeting)
Wednesday	3.00 p.m. – 7.00 p.m. (open meeting)
Friday	3.00 p.m. – 4.00 p.m. (girls' group) 4.00 p.m. -7.00 p.m. (open meeting)

Where: Raiffeisenstr. 5,  
53343 Wachtberg-Fritzdorf

## **Youth Meeting Place Adendorf**

Monday 6.15 p.m. . 9.15 p.m.  
Tuesday, Thursday 5.00 p.m. – 9.00 p.m.

Where: Blockhaus, beside the school at the wood  
Neue Schule 11  
53343 Wachtberg-Berkum

## **You want to get active**

Do you want to do sports in a club, work with the fire brigade, sing together with other people, get engaged for the environment and in local clubs?

You find parishes, sports clubs, fire brigade, choirs etc. on  
[www.wachtberg.de](http://www.wachtberg.de)





This brochure was sponsored by



## **Impressum**

Herausgeber: Gemeinde Wachtberg, Rathausstr. 34, 53343 Wachtberg

Konzept und Realisation: Katja Ackermann (Gemeinde Wachtberg), Karl-Heinz Bialas  
Text: Katja Ackermann und Margrit Märtens (Gemeinde Wachtberg), Karl-Heinz Bialas  
Fotos: Karl-Heinz Bialas und Archiv der Gemeinde Wachtberg, Burak Can Güven, Katja Ackermann, Marie Grzenia

Gestaltung der Broschüre: Katja Ackermann, Margrit Märtens (Gemeinde Wachtberg), Karl-Heinz Bialas, Anna Maria Krause, Nöelle Beuth, Peter Vorrenhagen

Übersetzungen: Ayham Quaimaq und Heba Betar (Arabisch),  
Halyna Oleksiv (Ukrainisch und Russisch), Brigitte Manig (Englisch)  
Gestaltung und Layout: Burak Can Güven, Peter Vorrenhagen  
Illustration: Nina Herold (Bonn)

Druck: Druckerei Eberwein (Wachtberg)

© 2023 (1. Auflage)